

Antrag auf Zulassung und Unterkunft für Austauschstudierende*Application for Admission and Housing for Exchange Students*

nicht ERASMUS/except ERASMUS

Heimathochschule (Home University): _____

Familiename (Last name): _____

Vornamen (First names): _____

Geburtsdatum: _____ Geburtsort: _____
(Date of birth (dd.mm.yyyy)) (Place of birth)Geschlecht: _____ Nationalität: _____
(Sex) (Nationality)

Straße (Street): _____

PLZ/Stadt (Zip-code/city): _____ Land (Country): _____

E-Mail (e-mail): _____

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie Ihre E-Mail auch während Ihres Aufenthalts in Freiburg abrufen können.
Please make sure that your e-mail remains accessible throughout the duration of your stay in Freiburg.**Beabsichtigte Studiendauer (Intended period of stay):** Zutreffendes bitte ankreuzen und Jahreszahl ergänzen (Please check where appropriate and complete the year)

- Wintersemester 201____ (Winter semester): 1. Oktober – 31. März (October 1st – March 31st)
- Sommersemester 201____ (Summer semester): 1. April – 30. September (April 1st – September 30th)
- Akademisches Jahr 201____ (Academic year): 1. Okt. - 30. Sept. (October 1st – September 30th)

Nehmen Sie an einem internationalen Sprachkurs des Sprachlehrinstituts teil?Diese Frage dient nur zur Information und für die Zimmervergabe. Wenn Sie an den Sprachkursen teilnehmen wollen, ist eine separate Anmeldung beim Sprachlehrinstitut (bitte auswählen: „mit Zimmer“) notwendig:
http://www.sli.uni-freiburg.de/internationale_sprachkurse/**Will you attend an International Language Course at the Language Teaching Centre in advance of your stay as an exchange student?**This is for our information only and helps with dorm allocation, a separate application for the International Language Course (please select option: "with room") at the Language Teaching Centre is necessary:
http://www.sli.uni-freiburg.de/internationale_sprachkurse-en/

- März (March) August (August) September (September) Nein (No)

Zimmerantrag (Housing Application) Ich bewerbe mich um ein Zimmer im Studentenwohnheim. (I am applying for accommodation in a student dormitory.)Einzugstermin: Wintersemester 01.10.20____ Sommersemester 01.04.20____
(Move-in date) (Winter Semester) (Summer Semester)Gewünschte Unterbringung Einzelapartment oder Wohngemeinschaft
(Preferred type of accommodation) (Single Apartment) (or) (Shared Apartment) Ich suche mir selbst eine Unterkunft in Freiburg. I will arrange accommodation by myself.

Ich versichere hiermit, dass meine Angaben wahr und vollständig sind. Den „Antrag auf Zulassung und Unterkunft für Austauschstudierende“ habe ich sorgfältig ausgefüllt und die „Informationen für Austauschstudierende“ habe ich gelesen. Mir ist bekannt, dass eine fristlose Kündigung erfolgt, wenn ein Mietvertrag aufgrund falscher Angaben zustande kam.

I hereby affirm that the information provided is true and complete. I have carefully completed the "Application for Admission and Housing for Exchange Students" and I have read the "Information Sheet for Exchange Students". I understand that the contract of lease will be terminated without notice, if it was contracted upon false information.

Ort, Datum (Place, date)_____
Unterschrift des/der Studierenden (Student's signature)Foto bitte hier
aufklebenPlease
attach photo here

Familienname: _____
Last name

Vorname(n): _____
First name

2

Ansprechpartner für Notfälle (Contact Person for Emergency Cases)

Familienname (Last Name): _____ **Vorname** (First Name): _____

Straße (Street): _____ **PLZ/ Stadt** (Zip-code/city): _____

Land (Country): _____ **Telefon** (Phone): _____

E-Mail (e-mail): _____

Daten für die Beantragung der Aufenthaltserlaubnis (Information necessary for processing the residence permit)

Passnummer: _____ **Ausstellungsort:** _____
(Passport no.) (Place of Issue)

Ausstellungsdatum: _____ **Gültig bis:** _____
(Date of Issue) (Date of Expiry)

Familienstand (Marital status) **Ledig** (Single) **Verheiratet** (Married) **Geschieden** (Divorced) **Verwitwet** (Widowed)

Haben Sie Kinder? Do you have children?

Ja
Yes

Nein
No

Werden Familienangehörige mit einreisen? Wenn ja, welche?(Name, Vornamen, Geburtsdatum, Beziehung)

Will family members accompany you? If yes, who? (Name, first names, birthday, relationship)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Vater: Vorname _____
(Father: First name)

Nachname _____
(Last name)

Geburtsdatum _____
(Birthday)

Mutter: Vorname _____
(Mother: First name)

Nachname _____
(Last name)

Geburtsdatum _____
(Birthday)

Daten für die Vorbereitung der Einschreibung (Information for preparing the enrollment)

Land in dem die Hochschulzugangsberechtigung erworben wurde _____
(In which country did you earn the university entrance qualification?)

Jahr des Erwerbs der Hochschulzugangsberechtigung _____
(In what year did you earn your university entrance qualification?)

Haben Sie bereits an einer deutschen Hochschule studiert? Wenn ja, bitte Exmatrikulationsbescheinigung beilegen. (Did you already study at a German university once? If yes, please include a proof of exmatriculation.)

Ja (Yes)

Nein (No)

Studienfach an der Heimathochschule (Major at home university): _____

Studiendauer an der Heimathochschule in Semestern zum jetzigen Zeitpunkt _____
(Duration of studies at home university – in semesters – as of today)

Familienname: _____
Last name

Vorname(n): _____
First name

3

Beabsichtigtes Studium an der Universität Freiburg – falls abweichend vom Studium an der Heimathochschule
(*Intended fields of study at the University of Freiburg – if varying from your studies at your home university*):

Deutschsprachkenntnisse* (*German Language Skills***)

Bitte legen Sie einen Sprachnachweis bei. (*Please include a language certificate*)

A1 A2 B1 B2 C1 C2

*nach Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen (GER).

**according to Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

Austauschstudierende sollten im Deutschen ein Niveau von A1 (GER) oder besser haben. Alternativ stehen in einigen Bereichen auch englischsprachige Angebote zur Verfügung. Bitte legen Sie einen Sprachnachweis/ Sprachzeugnis für Deutsch bei. (*Exchange students should have German language skills better than level A1 (CEFR). Alternatively there are English language offers in some fields of study. Please attach a German language test/language proof.*)

Welcome Days für neu immatrikulierte internationale Studierende (*Welcome days for newly enrolled international students*)

Wir empfehlen Ihnen die Teilnahme an den Welcome Days des International Office. (*We recommend you to attend the Welcome Days of the International Office.*)

Ich nehme teil im (*I take part in*):

April (*April*)

Oktober (*October*)

Weitere Informationen, Siehe "Informationen für Austauschstudierende" Seite 5.
(*For more information, cf. "Information sheet for Exchange Students" page 5.*)

Bewerbungsfristen (*Application Deadlines*)

Wintersemester: 1. Mai
Winter Semester: May 1st

Sommersemester: 1. November
Summer Semester: November 1st

Familienname: _____
Last name

Vorname(n): _____
First name

Diesem Antrag müssen folgende Dokumente beigefügt werden:
This application must be accompanied by the following documents:

4 biometrische¹ Passfotos (35 x 45 mm, Vornamen und Namen auf Rückseite)
4 biometric² passport photos (35 x 45 mm, first name and family name on the back)

2 Kopien der Hauptseite des Reisepasses (mindestens ein Jahr gültig)
2 copies of the main passport page (the passport should be valid for at least a year)

Sprachzeugnis
Language certificate

Leistungsübersicht/Scheinaufstellung
Transcript of Records

Nur falls der Studierende schon einmal an einer deutschen Hochschule eingeschrieben war:
Only if the student was already enrolled at a German university once:

Kopie des Exmatrikulationsbescheids
Copy of the proof of exmatriculation

Ort, Datum (Place, date)

Unterschrift des/der Studierenden (Student's signature)

Auszufüllen vom/von der Austausch-Koordinator/in
(To be completed by the Exchange Coordinator)

Hiermit wird bestätigt, dass der/die Bewerber/in derzeit an der Heimatuniversität immatrikuliert ist und für den Studierendenaustausch mit der Universität Freiburg nominiert wurde.
This is to confirm that the applicant is regularly enrolled at the home university and nominated for the student exchange with the University of Freiburg.

Name (name):

Heimathochschule (Home University):

Anschrift (Address):

E-Mail (e-mail):

Datum
(Date)

Unterschrift
(Exchange Coordinator's signature)

Stempel
(Seal)

Dieser Antrag kann ohne Unterschrift des/der Austausch-Koordinator/in nicht bearbeitet werden.
This application cannot be processed without the signature of the Exchange Coordinator.

¹ <http://www.bundesdruckerei.de/de/1345-service>

² <http://www.bundesdruckerei.de/en/1351-service>

Bitte lesen Sie die folgenden Seiten sorgfältig, hier finden Sie alle wichtigen Informationen um das vorhergehende Formular auszufüllen. Bitte beachten Sie: die folgenden Seiten sind nicht Teil des Antrags und müssen nicht an die Universität Freiburg geschickt werden.

Please read the following pages carefully, here you will find all the information necessary to fill in the preceding form. Please note: the following pages are not part of the application, please do not send them to the University of Freiburg.

Zulassungsantrag
Application Form

- Der „Antrag auf Zulassung und Unterkunft für Austauschstudierende“ darf nur von Austausch-Studierenden verwendet werden, die im Rahmen eines universitätsweiten Austauschprogramms, welches vom International Office koordiniert wird, an die Universität Freiburg kommen (Nicht für ERASMUS–Studierende). **Der Antrag muss vom/von der Austausch-Koordinator/in der Heimatuniversität gegengezeichnet werden.** Auf diesen Antrag hin erfolgt eine Zulassung zum Teilzeitstudium (ohne Abschluss). Eine Verlängerung der Zulassung über das Semester oder Jahr hinaus, für das die Zulassung gilt, wird nur in Ausnahmefällen gewährt. Die Änderung des Teilzeitstudiums in ein Vollzeitstudium mit Abschluss an der Universität Freiburg nach Ende des Austausch-Studiums ist jedoch nicht ausgeschlossen. In diesem Fall muss das übliche Bewerbungsverfahren befolgt werden, inklusive aller dafür erforderlichen Voraussetzungen (z.B. Sprachprüfung).
- Teilzeit-Studierende können sich unter denselben Bedingungen wie reguläre Studierende für Kurse anmelden und Scheine bzw. Credit Points erwerben. Sie dürfen jedoch keinen Abschluss an der Universität Freiburg erwerben.
- Der Antrag sollte die genauen Daten des beabsichtigten Aufenthalts enthalten, besonders dann, wenn der Aufenthalt kürzer als zwei (2) Semester ist. Dies spielt auch für den Zeitraum der Unterbringung in einem Studentenwohnheim eine wichtige Rolle.
- Der/die Bewerber/in ist dafür zuständig, sich über die Vereinbarungen bezüglich eines Credit Point Transfers bei seiner/Ihrer Heimatuniversität zu informieren. An der Universität Freiburg gibt es hierfür nicht in allen Fakultäten spezielle Ausdrücke, auf Anfrage sind Leistungsnachweise (inklusive European Credit Transfer System Nachweise – ECTS) zu erhalten.
- **Bewerbungsfristen: 1. Mai für das Wintersemester, 1. November für das Sommersemester** Bewerbungen die nach diesen Terminen bei uns eingehen, nicht vollständig ausgefüllt oder nicht vom Austausch-Koordinator/In unterschrieben sind, können wir leider nicht berücksichtigen.
- *The “Application for Admission and Housing for Exchange Students” form should be used only by Exchange Students coming to the University of Freiburg within an university-wide exchange program that is coordinated by the International Office (Not for ERASMUS students). It must be signed by the Exchange Coordinator of the student’s home university. Admission on the basis of this application is granted under the status of non-degree-seeking-student. Extension of the admission beyond the semester or year for which one is admitted as an exchange student is only possible under exceptional circumstances. The transfer to the status as a candidate for a degree at the University of Freiburg after the duration of the exchange is possible. In this case, however, the usual admission procedures have to be followed with all the prerequisites necessary (e.g. language exam).*
- *Non-degree-seeking-students can register for courses and acquire credits under the same conditions as regular students.*
- *The dates of intended stay should be clearly stated on the form, particularly when admission for only part of the academic year (in Freiburg: 2 semesters) is sought. This is of special interest with respect to the accommodation period as well.*
- *It is the responsibility of the applicant to liaise with his or her home university with regard to arrangements for credit transfer. Transcripts in the strict sense do not exist at all faculties and departments of the University of Freiburg, records of academic achievements (including European Credit Transfer System records – ECTS) are produced on demand.*
- **Application Deadlines: May 1st for the following Winter Semester, November 1st for the following Summer Semester**
Incomplete or incorrect applications that are received after these deadlines or are not signed by the Exchange Coordinator, can unfortunately not be considered.

Unterkunft

Accommodation

Das International Office stellt allen Austausch-Studierenden auf Antrag ein Zimmer in einem Studentenwohnheim des Studentenwerks Freiburg (<http://www.swfr.de/>) zur Verfügung.

The International Office will provide accommodation in a student dormitory of the Studentenwerk Freiburg (<http://www.swfr.de/en/>) to all exchange students upon application.

Dem International Office stehen folgende Wohnheimzimmer in begrenzter Anzahl zur Verfügung.

The International Office offers the following accommodation in one its student dormitories.

- **Einzelappartements** (*Single Apartments*)

Appartement möbliert mit eigener Kochnische, Dusche und WC.

Apartment furnished with small kitchen, shower, and bathroom

Mietpreis: (Rent) ca. 270 - 360 Euro/Monat (Euros/month)

- **Wohngemeinschaften** (*Shared Apartment in Student Dormitory*)

Möbliertes Einzelzimmer in einer Wohngemeinschaft von 2-8 Personen mit Gemeinschaftsküche, -duschen und -WCs.

Single furnished room in a shared apartment with 2-8 students, common kitchen and shared bathrooms.

Mietpreis (Rent): von ca. 230 bis ca. 360 Euro/Monat (Euros/month)

Mietdauer (*Lease Term*)

Akademisches Jahr (*Academic Year*): 01.10. - 30.09.

Wintersemester (*Winter Semester*): 01.10. - 31.03.

Sommersemester (*Summer Semester*): 01.04. - 30.09.

Beachten Sie, dass Sie unabhängig von der Länge Ihres Studienaufenthaltes oder der Laufzeit Ihres Stipendiums das Zimmer für die gesamte Dauer von 6 oder 12 Monaten anmieten und die Mieten bezahlen müssen. Eine Verlängerung des Mietzeitraums ist nicht möglich, mit der Ausnahme, dass eine Verlängerung des Aufenthalts zwischen der Universität Freiburg und der Heimatuniversität vereinbart wird. Eventuell können Sie Ihr Zimmer im März oder August/September an TeilnehmerInnen von Sprachkursen vermieten. Sie werden rechtzeitig vom Studentenwerk über diese Möglichkeit informiert.

Please note that regardless of the length of your studies, you must pay rent for the entire 6 or 12 month period. Extending the rent agreement is not possible, with the exception that the University of Freiburg and the home university agree on the extension of the stay. You might be able to rent your room to students taking part in language courses in March or August/September. You will be informed by the Studentenwerk about this opportunity in due time.

Kaution (Deposit): 400 Euro (einmalig, zu zahlen mit der 1. Monatsmiete)

(Only to be paid once, with the first rent payment)

Wird nach Ablauf des Mietvertrages zurückerstattet, wenn kein Schaden entstanden ist und alle Mieten bezahlt sind. *The deposit will be returned at the end of the lease period if there is no damage to the room and all the rent has been paid.*

Verwaltungsgebühr (Administrative Fee): 21 Euro (einmalig zu zahlen mit der 1. Monatsmiete)

(Only to be paid once, with the first rent payment)

Einzug (Move-in date): ab 01.10. oder 01.04. möglich (*from October 1st or April 1st*)

Zimmerwunsch (*Room preferences*)

Bitte kreuzen Sie auf Seite 1 an, ob Sie lieber in einem Einzelapartment oder in einem Einzelzimmer in einer Wohngemeinschaft wohnen möchten. Wir bitten um Verständnis, dass es nicht in allen Fällen möglich ist, Ihren Wunsch zu berücksichtigen. Leider können wir auf darüber hinaus gehende Wohnungswünsche (Personen mit Behinderung ausgenommen) nicht eingehen, da die Vielzahl der Bewerbungen dies nicht zulässt.

Please select your preferences regarding accommodation on page 1. You can choose between a single-apartment and a single room in a shared apartment. Unfortunately, due to the large number of applicants, we cannot fulfil more specific room wishes (exception for handicapped persons).

Nach Eingang des Bewerbungsformulars werden Ihre Angaben erfasst und gespeichert. Nach der Prüfung durch das International Office erhalten Sie dann vom Studentenwerk Freiburg per E-Mail ein entsprechendes Zimmerangebot

mit allen weiteren Informationen, die für die Anmietung des Ihnen angebotenen Zimmers wichtig sind. Bitte antworten Sie auf diese Email!

7

Upon receiving the application form, the International Office will process and check the eligibility of your application. Students will receive an offer for the student dorm and more information on the terms of leasing from the Studentenwerk Freiburg by email. Please answer to this email!

Internationale Sprachkurse

International Language Course/“Internationale Sprachkurse”

Das Sprachlehrinstitut der Albert-Ludwigs-Universität (SLI) bietet in der vorlesungsfreien Zeit im März, August und September Intensivsprachkurse in Deutsch als Fremdsprache für internationale Studierende aller Fachbereiche und aller Sprachniveaus an. Im August und September finden auch Englischkurse statt.

Der Unterricht umfasst 20 Wochenstunden von montags bis freitags am Vormittag. Zu allen Kursen gibt es ein vielfältiges Seminarprogramm am Nachmittag, die Möglichkeit zum Selbststudium im Sprachlabor sowie ein reichhaltiges Freizeitangebot.

Bitte beachten Sie, dass Sie sich für diese Kurse separat anmelden müssen, und diese Kurse kostenpflichtig sind. Auf Wunsch vermittelt das Sprachlehrinstitut Einzelzimmer in Freiburger Studentenwohnheimen und Wohngemeinschaften. Wählen Sie dazu bei der Online-Anmeldung die Option "mit Zimmer".

Weitere Informationen zu den **Internationalen Sprachkursen** im März, August und September und die Anmeldung finden Sie auf der Homepage des Sprachlehrinstituts (SLI):

www.sli.uni-freiburg.de/internationale_sprachkurse

The Language Teaching Centre of University of Freiburg (Sprachlehrinstitut or SLI) offers intensive language courses in German and English for international students during the holidays in March, August and September. These courses are suitable for students of all subjects and encompass all language levels. The instruction amounts to 20 hours per week in the mornings from Monday to Friday. All courses offer a comprehensive language laboratory and seminar programme in the afternoons, as well as a variety of extracurricular activities.

Please note that a separate application is necessary and that a fee is required. Single rooms at student dormitories or shared flats in Freiburg may be arranged by the Sprachlehrinstitut. Please select "with room" in the online registration form.

Further information and the application for the “Internationale Sprachkurse”, intensive 4-week German language courses offered by the Language Teaching Centre can be found here: www.sli.uni-freiburg.de/internationale_sprachkurse-en/

Anreise- und Welcome Days des International Office

Arrival- and Welcome Days of the International Office

Das International Office bietet zwei Wochen vor Vorlesungsbeginn Anreisetage (Montag und Dienstag) und Welcome Days (Dienstag/Mittwoch bis Freitag) für Internationale Studierende an.

Weitere Informationen erhalten Sie mit den Zulassungsunterlagen oder hier: www.uni-freiburg.de/go/orientation

The International Office offers Arrival (Monday and Tuesday) and Welcome Days (Tuesday/Wednesday till Friday) for international students two weeks before lectures start.

Further information will be provided with the Letter of Admission or here: www.uni-freiburg.de/go/orientation-en

Aufenthaltsgenehmigung/ Visum

Residence Permit/ Visa

Nach dem Erhalt des Antrags auf Zulassung verschickt die Universität Freiburg einen **Zulassungsbescheid**. Dieser Zulassungsbescheid ist nötig, um sich für ein Visum zu Studienzwecken zu bewerben. Bürger der EU-Staaten, Island, Liechtenstein, Norwegen und der Schweiz sowie Australien, Israel, Japan, Kanada, Neuseeland, Republik Korea, und der USA benötigen kein Visum. Alle Austauschstudierenden müssen nach ihrer Ankunft in Freiburg eine Aufenthaltserlaubnis bei den örtlichen Behörden (Ausländerbehörde) beantragen.

*After receiving the application, the University of Freiburg will issue a letter of admission (**Zulassungsbescheid**). This letter of admission is necessary for an application for a visa for educational purposes. Nationals from EU-Countries, Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland as well as from Australia, Israel, Japan, Canada, New Zealand, Republic Korea and the USA do not need a visa. All exchange students have to apply for a residence permit with the local authorities (Ausländerbehörde) after arriving in Freiburg.*